Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков технических факультетов

# Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)», 5 семестр

## 1. Структура зачета

**Письменная часть**

1. Лексико-грамматический тест
2. Письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем

**Устная часть (билет)**

1. Монологическое высказывание по одной из тем, изученных в течение семестра

## 2. Методика оценки

Зачет проводится в письменной и устной форме.
*Письменная* часть включает:
- выполнение тестовых заданий с использованием электронной информационно-образовательной среды НГТУ (http:// www.nstu.ru/sveden/eos); тестовые задания охватывают лексико-грамматический материал содержания дисциплины «Иностранный язык (для продолжающих обучение)» в 5 семестре (п. 5);
- выполнение письменного перевода с иностранного на русский язык со словарем текста по одной из изученных в течение семестра тем объемом 1500 печатных знаков (п. 5).
*Устная* часть включает ответ на вопрос билета.
Билет состоит из 1 вопроса, который включает монологическое высказывание по одной из 4-х тем, изученных в течение семестра (п. 5);

Таким образом, проверяется уровень сформированности компетенции УК–4 и соотнесенных с ней индикаторов, закрепленных за дисциплиной.
Преподаватель вправе задавать студенту уточняющие и дополнительные вопросы по темам (п. 5).

## 3. Уровни освоения компетенций и критерии оценки

Зачет считается сданным на **продвинутом** уровне, если:
- студент правильно выполнил от 26 до 30 заданий теста, знает определения всех понятий, продемонстрировал способность безошибочно устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, выявлять проблемы, предлагать механизмы их решения, не допускает лексических и грамматических ошибок;
- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника;
- в монологическом высказывании соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, содержание выступления полностью соответствует поставленной задаче, студент приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, речь характеризуется широким диапазоном грамматических и лексических структур, их использование корректно;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от 17 до 20 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **базовом** уровне, если:
- студент правильно выполнил от 21 до 25 заданий теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, правильно характеризует процессы, явления, не допускает существенных лексических и грамматических ошибок;
- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника, содержит 2–3 смысловые неточности;
- в монологическом высказывании в основном соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, но студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, тема в основном раскрыта, язык изложения прост и ясен, но встречаются незначительные ошибки в выборе лексических и грамматических единиц, студент допускает коммуникативно не значимые ошибки;
компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат несущественные пробелы и сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от 13 до 16 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **пороговом** уровне, если;
- студент правильно выполнил от 15 до 20 заданий теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, не допускает грубых лексических и грамматических ошибок, приводящих к принципиальному искажению смысла;
- выполненный перевод - неполный (2/3 – 1/2 всего текста), допущены 2–3 ошибки в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания обозначена нечетко, тема частично раскрыта, в основном не соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, в речи наблюдаются ошибки в выборе лексических и грамматических единиц и коммуникативно не значимые ошибки, студент испытывает трудности, отвечая на вопросы;
компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат пробелы и сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от 10 до 12 баллов* включительно.

Зачет считается не сданным и результат промежуточной аттестации признается **неудовлетворительным**, если:
- студент правильно выполнил менее 15 заданий теста, не знает определений понятий, не продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, допускает грубые лексические и грамматические ошибки, приводящие к искажению смысла;
- выполненный перевод - неполный (менее 1/2 всего текста), частично адекватен смысловому содержанию первоисточника, допущены более 3 ошибок в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания не обозначена, высказывание не структурировано, содержание частично соответствует заявленной теме, студент не приводит факты и аргументы для доказательства тезисов, используются заученные простые лексические и грамматические структуры, студент не может ответить на вопросы;
компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, не сформированы. Оценка составляет *менее 10 баллов.*

**4. Шкала оценки**

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям письменной и устной части составляет от 10 до 20 баллов включительно. Сумма менее 10 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

**5. Примерный тест для** зачета **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:
Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарёв А.И.
«____» _____ 20_ г.

**Лексико-грамматический тест**[1]
30 заданий
Время выполнения – 90 минут

**I. Прочитайте текст**

**EASY**

**1.** easyJet was officially registered as an airline company in March 1995 by the current chairman Stelios Haji-Ioannou. Initially, easyJet concentrated on carrying business class people out of Athens to various business destinations around the world. However, Stelios toured around the world in order to look at business models for airlines, and he reviewed different concepts involving taking different costs and frills (i.e. complexities) out of business to offer services at low prices to customers. Now easyJet is a no-frills low cost airline with 20 aircraft flying on a total of 20 routes within Europe. In the last five years the company has significantly expanded, and in November 2000 its shares appeared on the London stock market. At that time easyJet was valued at £800 million.

**2.** In 1998, Stelios decided to set up other companies. The next easyEverything venture was introduced as a chain of Internet cafés opened in London in 1999. And to date there are probably 20 Internet cafés round the world, including the largest internet café in Times Square. EasyRentacar is a further venture to come out of the easyGroup as the holding company, and it proves to be the world's first Internet-only car rental enterprise. This company is again dedicated to reducing costs and taking frills out of business. E.g., there's only one kind of car used to keep costs low. Most recently easyValue.com has been started. This is a robot piece of software which goes into individual companies' websites to extract the best prices for things.

**3.** The structure of easyJet and the other easy companies is very similar. All of them were built on a very flat management structure according to which each company is run by the chairman Stelios Haji-Ioannou, a CEO and the number of board directors, whom the main managers are subordinate to.

**4.** Unlike other companies, the easy companies are not restricted by endless layers of bureaucracy. They have a paperless office system, i.e. very few photocopiers, computers and printers. The headquarters are based in a converted shed near the Luton Airport. The staff dresses casually, it excludes secretaries and private offices.

1. Утверждение **"The only specialization of the easyGroup is providing airline tickets."** является

[1] Правильные ответы выделены жирным шрифтом

a) истинным **b) ложным** c) в тексте нет информации

2. Утверждение **"easyJet management is committed to minimizing costs."** является
**a) истинным** b) ложным c) в тексте нет информации

3. Утверждение **"The airline flew its first flight from Glasgow to Edinburg in 1995."** является
a) истинным b) ложным **c) в тексте нет информации**

4. Утверждение **"Customers can hire cars with easyRentacar."** является
**a) истинным** b) ложным c) в тексте нет информации

5. Идея **"The major company's policy is expansion and diversification."** соответствует абзацу текста под номером
a) 1 **b) 2** c) 3 d) 4

6. Идея **"Red-tape reduction is one of the company's objectives."** соответствует абзацу текста под номером
a) 1 b) 2 c) 3 **d) 4**

7. Ответьте на вопрос: "**What business concepts were reconsidered by Stelios Haji-Ioannou?**"
a) The widest range of services at high prices.
b) The company's structure should be hierarchical.
**c) Avoiding complexities and cutting costs.**
d) Expanding business and opening private offices.

8. Определите основную идею текста
a) The easyGroup objective is to design and manufacture high-speed passenger jets.
b) The main focus of easyGroup policy is continuous expansion of services for rich clients.
c) Stelios's policy was aimed at implementing flat organizational structures with companies.
**d) The easyGroup brand guidelines to follow are: great value; for the many not the few; keep it simple.**

**II. Заполните пропуск, используя соответствующую форму слова**

9. The _____ of Stelios's business model was highly appreciated by other executives.
**a) significance** b) significant c) significantly d) signify

10. The _____ between low cost airlines is fierce.
a) compete b) competitor **c) competition** d) competitive

**Выберите синоним к выделенному слову**

11. At our department I am **responsible for** the Internet support of the customers.
a) subordinate to **b) in charge of** c) aimed at d) dedicated to

12. Taking different costs and frills out of business **enabled** the company to offer its services at low prices.
**a) allowed** b) prepared c) increased d) set

**Выберите антоним к выделенному слову**

13. The company's **assets** were valued at £500 million.
a) shares b) possessions **c) liabilities** d) obligations

14. This venture is really exciting, but it involves a high risk of **failure**.
a) complexity b) recession c) advantage **d) success**

**Подберите слово к данному определению**

15. _____ is a plan or method for achieving something, especially over a long period of time.
a) direction **b) strategy** c) policy d) management

16. _____ is money which is earned in trade or business after paying the costs of producing and selling goods and services
a) benefit b) dividend c) charge **d) profit**

**III. Заполните пропуск в предложении**

17. The type of the management structure depends _____ the company's policy.
**a) on** b) of c) from d) with
18. EasyJet sets the best prices _____ tickets.
a) about b) on **c) for** d) to
19. For the recent years more than ten ventures _____ by the management.
a) started **b) have been started** c) have started d) were started
20. The technologists _____ currently _____ new products.
a) being ... tested b) are ... being tested c) are ... tested **d) are ... testing**
21. Having lots of competitors, the company_____ to expand business in overseas countries.
a) may b) could **c) has** d) must
22. Next year, the employees will _____ communicate easily within the company's branches.
**a) be able to** b) can c) may d) must
23. Due to recession easyJet was reported _____ selling airline tickets in Russia in 2016.
a) stop b) stopped c) to be stopped **d) to have stopped**
24. The policy of downsizing lets the company's administration _____ labour costs.
a) cutting **b) cut** c) to have cut d) being cut
25. The easyGroup strives _____ a customer-friendly system.
a) implementing b) implemented **c) to implement** d) implement
26. The trouble _____, the CEO began to implement a new strategy.
**a) having been shot** b) being shot c) having shot d) shooting
27. In the internet café customers are shown how to send a _____ letter.
a) writing b) wrote **c) written** d) write
28. In case my friend _____ a BSc degree, he _____ to a line manger's position.
a) has had; would be promoted **b) had; would be promoted** c) would have; was promoted d) will have; has been promoted
29. If the staff _____ the deadlines, the company _____ the rivals a year ago.
a) would meet; would beat **b) had met; would have beaten** c) would have met; had beaten d) had met; had beaten
30. I wish the executives _____ organizations more efficiently.
a) run b) will run c) would have run **d) were running**

**Пример текста для письменного перевода на** зачете **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:
Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарёв А.И.
«____» _____ 20_ г..

**Переведите текст на русский язык письменно со словарем**

**DO IT MY WAY**

Cultural differences between Japanese and American managers have presented the biggest obstacles to Japanese companies investing in America.

According to Mr Thomas Lifson of Harvard and Mr Yoshihiro Tsurumi of New York's Baruch College who were the main speakers at the seminars for Japanese executives working in America and for Americans working for Japanese subsidiaries in America respectively, misunderstandings between Japanese and American managers are possible at nearly every encounter. They can begin at the first recruiting interview. A big American company typically hires people to fill particular slots. Its bosses know that Americans are mobile people, who have a limited commitment to any particular employer or part of the country. As a result, jobs are clearly defined and so are the skills

needed to fill them. American firms hire and fire almost at will.

The assumptions (and the expectations) of the Japanese managers of Japanese subsidiaries in America could hardly be more different. They hire people more for the skills they will acquire after joining the company than for their existing skills.

American managers rely heavily on number-packed memoranda and the like. The Japanese colleagues prefer informal consultations which lead eventually to a consensus. According to Mr Tsurumi, they find comical the sight of American managers in adjacent offices exchanging memos.

Confronted with a dispute between middle managers, most Japanese superiors refuse to become involved, expecting the managers themselves to resolve the issue. The Americans conclude, wrongly, that their Japanese bosses are indecisive or incompetent. Japanese managers do not share the American belief that conflict is inevitable, and sometimes healthy. They want to believe that employees form one big happy family.

**Форма** билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФЭН

**Билет № _____**
к зачету по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Вопрос 1. Подготовьте монологическое высказывание по теме _____.

Утверждаю: зав. кафедрой ИЯ ТФ доцент, Бочкарев А.И.
(подпись)

(дата)

**Вопросы к** зачету **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

1. Структура компании
2. Создание команды
3. Деловой этикет
4. Кросс-культурное взаимодействие